

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1950)

Heft: 5

Artikel: Kraftwerk Wildegg-Brugg und Bad Schinznach

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774311>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

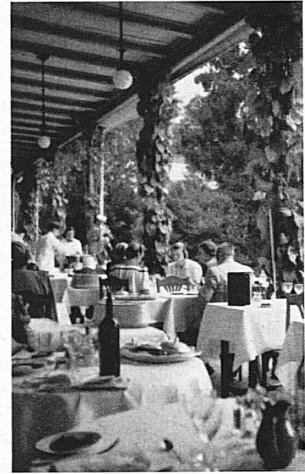
Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Links: Schinznach-Bad liegt im Aaretal zu Füßen der Habsburg. Blick auf die Kuranlage. — A gauche: Schinznach-Bad est situé dans la vallée de l'Aar, au pied de la Habsburg. Vue sur les installations thermales.

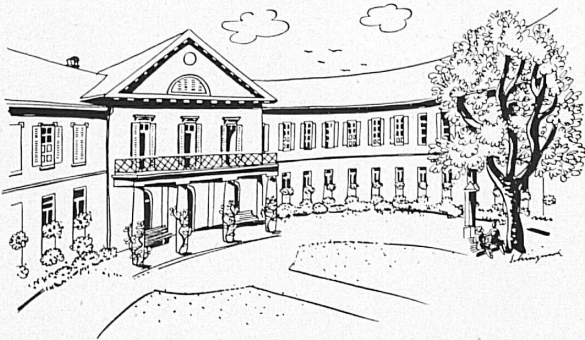
Swissair-Photo AG.



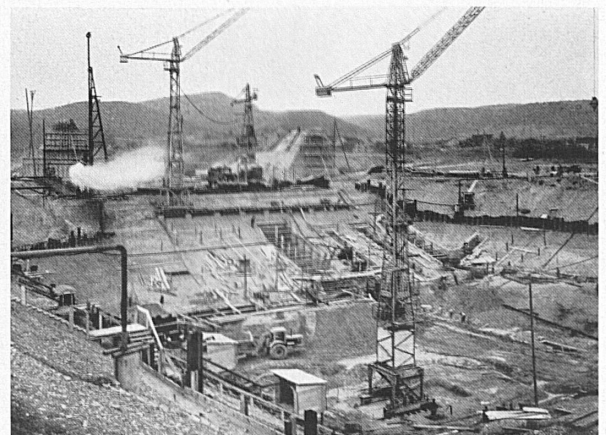
Oben: Kurbetrieb, Bewegung im Freien und die auf der Terrasse servierten Mahlzeiten ergänzen sich aufs vorteilhafteste. — Ci-dessus: Les traitements, l'exercice en plein air et les repas pris sur la terrasse se complètent très heureusement l'un l'autre.

Photo: Gemmerli.

Unten: Die Stille dieses Aarebädes wird durch das Kraftwerk nicht beeinträchtigt. — Ci-dessous: L'usine électrique s'associera au charme de ce paysage paisible.



KRAFTWERK WILDEGG—BRUGG UND BAD SCHINZNACH



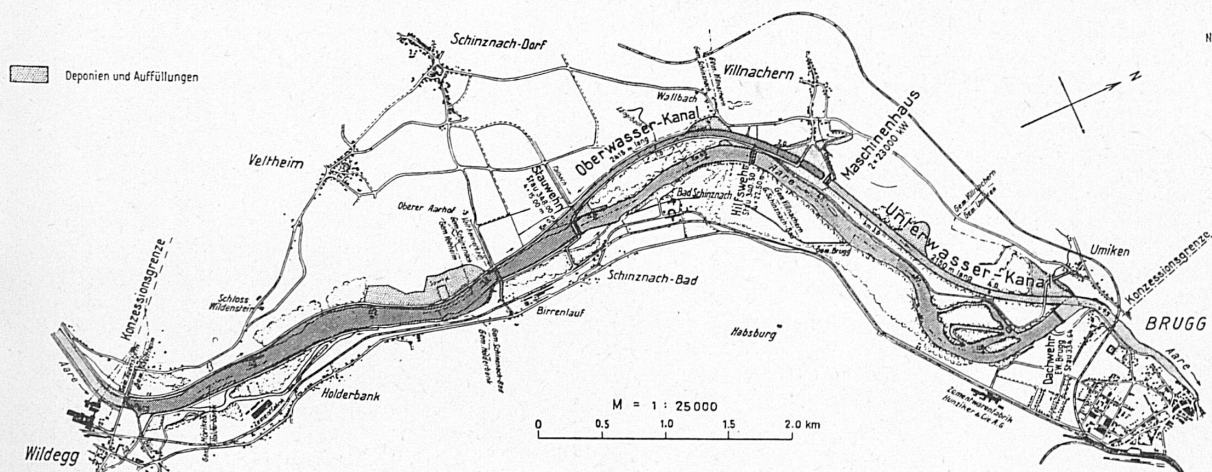
Oben und links: Die Kraftwerkbauten, die große Erdbewegungen bedingen und Aspekte interessantester Arbeit vermitteln, sind genügend weit von Schinznach-Bad entfernt, als daß sie den Kurbetrieb stören würden. — Ci-dessus: Les travaux du barrage et les grands terrassements qu'ils entraînent seront exécutés assez loin de Schinznach-Bad pour ne pas déranger les hôtes.

Photo: Wolf-Benders Erben.

Zwischen Wildegg und Brugg im Aargau ist gegenwärtig eine neue große Anlage der Nordostschweizerischen Kraftwerke im Entstehen begriffen. Der Reisende, der die Bözberggrappe oder die Strecke Zürich—Olten—Bern befährt, erblickt vom Zuge aus längs dem Aareufer ein Bild emsiger Arbeit: Kanäle werden ausgehoben, Dämme aufgeschüttet; kleine Werkbahnen, Baggermaschinen und andere Hilfseinrichtungen sind eingesetzt, damit das gesteckte Ziel in nützlicher Frist erreicht werden kann: die 9,3 km messende Kraftwerkstufe auszubauen, der Reihe von bedeutsamen Elektrizitätsgewinnungsanlagen, die an der Aare schon in Betrieb sind, eine weitere, nicht minder wichtige anzufügen und, worauf es schließlich ankommt, die schweizerische Energieproduktion, deren weitere Zunahme dringend erwünscht ist, zu vermehren, um schätzungsweise 300 Millionen Kilowattstunden im Jahr, wovon 53 % auf das Sommer- und 47 % auf das Winterhalbjahr entfallen.

das vorsieht, die Aare zirka 700 m unterhalb der Straßenbrücke bei Birrenlauf zu stauen, das gefaßte Wasser in einem Oberwasserkanal von 2,36 km Länge dem Maschinenhaus bei Villnachern zuzuführen und es durch den 2,15 km langen Unterwasserkanal nach dem alten Flußbett bei Brugg zu leiten. Im Maschinenhaus sollen zwei Turbinengeneratorgruppen von je 23 000 kW Nennleistung aufgestellt werden, die ihren Betrieb nach dem Bauprogramm im Herbst 1952, resp. im Frühjahr 1953 aufnehmen werden. Neben den Problemen rein konstruktiver Art warf die Anlage freilich noch Fragen ganz anderer Natur auf, mit denen sich die Projektierung zu befassen hatte. Einmal durfte so wenig Kulturland wie möglich beansprucht werden; zum zweiten verlangte das herrliche Landschaftsbild des Aaretals Schonung, ganz besonders in der Umgebung von Schinznach-Bad und unterhalb; und endlich mußte jede Schädigung der Thermalquelle Schinznach unterbleiben.

dungen zwischen Bauwerk und Landschaft geschaffen. Für die Thermalquelle des Bades Schinznach sollen die gesteckten Ziele auf folgendem Wege erreicht werden: Die klüftige, mit ca. 120 m Breite quer durch das Aarebett laufende Schicht aus Muschelkalk, die zwischen dichte Dolomitschichten eingebettet ist und in welcher die Therme aufsteigt, bleibt vollständig unberührt, indem keine Bauwerke darauf fundiert werden. Infiltrationen aus dem Oberwasserkanal in diese Schicht werden verunmöglicht, indem der ganze Kanaltrog mittelst einer wasserdichten Auskleidung abgedichtet wird. Da ferner der Ertrag der Thermalquelle in direktem Zusammenhang mit dem Grundwasserspiegel in deren nächster Umgebung steht und dieser wiederum vom Wasserstand der Aare gegenüber der Quelle abhängig ist, soll durch die Anlage eines Hilfswehres in der Aare unterhalb des Bades dafür gesorgt werden, daß der den Erfordernissen der Therme



Links: Übersichtsplan der Kraftwerkanlage Wildegg-Brugg. — A gauche: Plan d'ensemble du barrage de Wildegg-Brugg.

Die Kraftwerkstufe Wildegg-Brugg beginnt an der Einbiegung der Aare zum landschaftlich so reizvollen, die Kettenzüge des Jura querenden Durchbruchstal unterhalb Wildegg und endet mit dem Eintritt des Flusses in die in den anstehenden Kalkfels eingegrabene Strecke bei Umiken-Brugg. Für die Ausnützung des 15,7 m betragenden natürlichen Gefälles wird ein Projekt realisiert,

Allen diesen Erfordernissen konnte dank der überaus sorgfältigen Planung Rechnung getragen werden. Die Rodungen des Schachenwaldes beispielsweise beschränken sich auf das unumgänglich Notwendige; die Materialdeponien werden ihrer Umgebung angepaßt und durch Wiederaufforstung werden nach der Bauvollendung die entstandenen Eingriffe gemildert und natürliche Verbin-

entsprechende günstige Aarewasserspiegel eingestellt werden kann. Derart ist in großzügiger und voraussichtlicher Weise dafür gesorgt worden, daß die Gäste des bekannten aargauischen Heilbades weiterhin — und selbst während der Bauzeit — gute Kurbedingungen und Erholung finden und sich eines angenehmen Aufenthaltes erfreuen können.

LES CURES D'EAUX, THÉRAPEUTIQUE MODERNE?

Les cliniciens du début du siècle, imbus de médecine expérimentale, admettaient que les cures balnéaires étaient des méthodes de traitement révolues et devaient peu à peu disparaître de notre arsenal thérapeutique. La découverte et la production de médicaments actifs contre les germes les plus variés avaient permis d'obtenir de grands succès dans la lutte contre les maladies épidémiques. On n'avait que faire à cette époque d'une station balnéaire. Pourtant les malades continuaient à se rendre aux bains et à en apprécier seuls l'efficacité. On admettait dans les milieux scientifiques que la psychothérapie était le seul principe actif des stations d'eaux, et l'on riait sous cape du grand nombre de « névrosés » qui s'y rendaient. L'esprit scientifique du temps n'oubliait qu'une chose: l'Homme et la complexité de ses réactions en face de la maladie. Il fallut passablement de temps pour que l'on se rendit compte que la chimie de l'éprouvette et celle de la cellule d'un être vivant étaient différentes. On avait décou-

vert nombre de produits bactéricides, actifs contre toutes sortes de micro-organismes et Koch lui-même s'autorisait à croire qu'il verrait la disparition de la tuberculose. La découverte des vitamines et des hormones ouvrit une deuxième ère de chimie médicale. Presque toutes les maladies s'accompagnent d'avitaminoses ou d'états de carence, par manque de certains corps chimiques déterminés, indispensables. On s'imagina pouvoir guérir certaines maladies en administrant les substances chimiquement actives qui faisaient défaut. La balnéologie s'engagea malheureusement dans cette voie et ses cliniciens adoptèrent quelque temps cette façon de penser. On ne considéra plus l'action des bains que du point de vue de la formule chimique des eaux en question, ce qui eut pour conséquence de consacrer le discrédit de la balnéothérapie. En effet, on pouvait à moins de frais fournir à un organisme malade les substances chimiques qui lui manquaient en pratiquant une injection ou en prescrivant un comprimé.

C'était l'époque fameuse de la thérapeutique de substitution. L'opinion de la majorité des cliniciens était la suivante: il faut fournir à l'organisme malade des antibiotiques pour lutter contre les germes nocifs qui l'infestent; il faut aussi mettre à sa disposition certaines substances actives dont le bilan est déficitaire. Notre point de vue actuel est diamétralement opposé à cette conception de la médecine. La thérapeutique de substitution exerce une action déterminée, spécifique, sur un organe, sur une fonction, sur certains micro-organismes. Mais l'organisme malade nous présente souvent des symptômes et des lésions non spécifiques. Or, il est frappant de constater que la balnéothérapie influence des processus morbides dépourvus de spécificité et parvient souvent à les guérir. La cure balnéaire n'agit pas sur un organe ou sur une fonction déterminée, mais elle agit à la fois sur les systèmes fonctionnels les plus divers. Son action se peut comparer dans l'art de la guerre à celle d'un tapis de